Porównanie tłumaczeń Tobiasza 6:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy będziesz wchodzić do jej komnaty, weź część wątroby ryby i jej serce. Połóż to na rozżarzone węgle, a gdy demon poczuje rozchodzący się zapach, ucieknie i już nigdy przy niej się nie pojawi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A kiedy wejdziesz do pokoju małżeńskiego, weź część rybiego serca i wątroby i połóż je na rozżarzone węgle kadzielne, żeby się spaliły. Wtedy rozejdzie się dym, demon go poczuje i odejdzie na zawsze. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І коли ввійдеш до шлюбної кімнати, візьми попіл ладану і покладеш з серця і печінки риби і подимиш, і демон понюхає і втече і не повернеться на віки віку. |